

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb
SHINE. SARAS DREAM ROLE

Originally published in Great Britain under the title Sara's
Big Chance by Bloomsbury Publishing Plc in 2007
Text copyright © Holly Webb, 2007, 2019
Illustrations copyright © Monique Dong, 2019

Вебб, Холли.

В26 Сара и роль мечты : повесть / Холли Вебб ; [перевод с английского Т.Покидаевой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 224 с.

ISBN 978-5-04-109380-8

На своих первых профессиональных пробах Сара прошла во второй тур! А поскольку учится она в музыкально-театральной школе, то получается — она обошла своих подруг. Сара очень боялась, что подруги обидятся на неё, тем более что после этой победы — пока ещё не полной — все окружающие начали вести себя странно. Главная конкурентка, ученица другого класса, из злобной и язвительной девчонки вдруг превратилась в милую и приветливую особу, а подруги будто начали сторониться Сары.

Как же Саре разобраться с этими проблемами? Да ещё и в преддверии второго тура?

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-04-109380-8

© Покидаева Т., перевод на русский язык, 2020
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

Джону, Эшу,
Робину и Уиллу —
Холли Вебб

Моему мужу Чжисуну
и моему замечательному
сынишке Феликсу —
Моника Донг

A decorative graphic consisting of numerous thin, grey lines radiating outwards from a central point, resembling a sunburst or a starburst. The lines vary in length and angle, creating a dynamic, circular pattern that frames the text below.

ГЛАВА ПЕРВАЯ

Профессиональные пробы

Наверное, впервые за всю историю существования «Дебюта», лондонской школы музыкального и театрального искусства, весь пятый класс в полном составе явился к началу уроков почти на полчаса раньше. Вчера им объявили, что на следующей неделе у них будут пробы на главные детские роли для рождествен-

ской постановки мюзикла «Мэри Поппинс»¹ в одном из театров Вест-Энда. Это было невероятное везение — получить такой шанс в первый месяц учёбы в «Дебюте», — и пятиклассники буквально сгорали от нетерпения. Им так хотелось скорее узнать подробности!

Когда Сара вошла в класс, Бетани, Хлоя и Лили уже были там.

— Ого, что-то вы сегодня рано! — воскликнула она.

— Ты тоже! — улыбнулась Бетани.

¹ Речь идёт о песнях из фильма «Мэри Поппинс», снятого в 1964 году телекомпанией Уолта Диснея. Фильм получил 5 премий «Оскар» и позднее был переработан в мюзикл (*прим. ред.*).

— Мне хотелось скорее приехать в школу, — призналась Сара. — Я даже встала пораньше! — Она поставила сумку на парту и присела на подоконник рядом с Лили. — А о пробах ещё что-то известно?

— Их назначили на понедельник, — застенчиво проговорила Хлюя. Она подружилась с Бетани, Лили и Сарой буквально вчера,



и хотя они приняли её в компанию, она всё ещё чувствовала себя немного неловко. Они не поладили с первого дня учёбы. Все три недели в «Дебюте» Хлоя постоянно цапалась с Сарой и до сих пор не была уверена, что та изменила к ней отношение.

— На понедельник?! У нас же совсем не остаётся времени на подготовку! Откуда ты знаешь? — Сара с нетерпением наклонилась к Хлое, перегнувшись через Бетани. У неё был вполне добродушный, лёгкий характер, и сердилась она на Хлою только потому, что думала, будто та обидела Лили. Сара всегда защищала своих подруг и никому не давала их в обиду. Но Хлоя вовсе не оби-

жала Лили — это было просто недоразумение, и теперь, когда всё прояснилось, Сара была совсем не против с ней подружиться. Да, иногда Хлою слегка «заносит», но зато с ней весело.

— Я проходила мимо учительской и слышала, как мистер Харви говорил про понедельник. — Мистер Харви был их учителем пения. — Он тоже сказал, что времени на подготовку совсем-совсем мало. Он хочет, чтобы мы выучили пару песен из мюзикла.

— Да их и так все знают. Это же «Мэри Поппинс», — заметила Сара.

— Ну да, — кивнула Бетани. — Вопрос в том, знаем ли мы эти

песни именно так, как должны знать по мнению мистера Харви?

— Хороший вопрос. — Сара тихонько вздохнула. За три недели в «Дебюте» она поняла, что угодить мистеру Харви в принципе невозможно. Как бы хорошо ты ни пела, он всегда найдёт к чему придраться. И даже если споёшь безупречно, выполнив все его требования, мистер Харви всё равно скажет, что ты способна на большее... Саре нравилось петь, и, конечно, ей очень хотелось получить роль в спектакле в театре Вест-Энда. Но за все три недели мистер Харви ни разу её не похвалил — зато неоднократно критиковал. Сара закусил губу. Лучше уж сразу признать и сми-

риться: если она поёт плохо, то никакой роли не получит.

— Что с тобой? — спросила Бетани, заметив перемену в её настроении. — Ты вчера так обрадовалась! Ты же сама говорила, что роль в «Мэри Поппинс» — это мечта!

— И вчера, когда мы выходили из школы, ты напевала «Ложку сахара»¹, — добавила Лили.

Сара пожала плечами, старательно делая вид, будто ей всё равно:

— Вряд ли у меня есть шансы. На пробы пойдёт весь наш класс, и весь шестой тоже. Вчера мне казалось, что это просто знак судьбы — мой любимый мюзикл

¹ Ария «A Spoonful Of Sugar» из кинофильма «Мэри Поппинс» (*прим. ред.*).

и всё такое. Мистер Харви считает, что я вообще не умею петь. Нет, мне никогда не дадут роль в мюзикле.

Лили, которая в этот момент пила воду, чуть не подавилась и пролила полбутылки себе на кофту:



— Ну ты даёшь!

— В смысле? — озадаченно нахмурилась Сара.

— Мистер Харви считает, что у тебя есть все данные, чтобы стать звездой Вест-Энда! Вы с Бетани его любимые ученицы! Так, я сейчас разревусь от умиления. У кого-нибудь есть платок?

— Да он же постоянно меня критикует! И Бетани тоже. — Сара взглянула на Бетани в поисках поддержки. — Разве нет? Ну скажи!

Бетани угрюмо кивнула:

— После занятий с мистером Харви мне всё время кажется, что я вообще не умею петь.

Хлоя с Лили переглянулись, не веря своим ушам.